

Föreskrifter om ändring i Universitets- och högskolerådets föreskrifter och allmänna råd (UHRFS 2013:6) om översättning till engelska av svenska examina;

UHRFS 2026:1

Utkom från trycket
den 30 april 2026

beslutade den 15 april 2026.

Universitets- och högskolerådet föreskriver med stöd av punkten 2 i bilaga 2 till högskoleförordningen (1993:100) att bilagan till rådets föreskrifter och allmänna råd (UHRFS 2013:6) om översättning till engelska av svenska examina ska ha följande lydelse.

Vidare beslutar Universitets- och högskolerådet att de allmänna råden till 3 § ska ha följande lydelse.

Allmänna råd

Det engelska ordet ”engineering” bör endast användas som en del av översättningen av en yrkesexamen och inte som översättning av en del av efterledet i en generell examen.

Vid översättning av kandidatexamen, magisterexamen eller masterexamen bör ”arts” eller ”science” användas för att tydligare visa en examens vetenskapliga nivå. Om ett universitet eller en högskola har beslutat om ett efterled till en examen bör översättningen av efterledet placeras efter ”arts” eller ”science”.

Vad som sägs i andra stycket gäller inte examina i juridik, medicin och teologi.

Vid översättning av doktorexamen bör ”Degree of Doctor of Philosophy” användas för att tydligare visa denna examens vetenskapliga nivå.

Vad som sägs i fjärde stycket gäller inte doktorexamina i juridik och medicin.

UHRFS 2026:1

Dessa föreskrifter och allmänna råd träder i kraft den 1 juli 2026.

På Universitets- och högskolerådets vägnar

ANNIKA REMBE

Carmen Holm
(Avdelningen för verksamhetsstöd)

Examensbenämningar med engelska översättningar

Bilaga¹

Svensk examen	Engelsk översättning
Examina på grundnivå	
Högskoleexamen	Higher Education Diploma
Kandidatexamen	Degree of Bachelor
Konstnärlig högskoleexamen	Higher Education Diploma
Konstnärlig kandidatexamen	Degree of Bachelor of Fine Arts
Arbetsterapeutexamen	Degree of Bachelor of Science in Occupational Therapy
Audionomexamen	Degree of Bachelor of Science in Audiology
Biomedicinsk analytikerexamen	Degree of Bachelor of Science in Biomedical Laboratory Science
Brandingenjörsexamen	Degree of Bachelor of Science in Fire Protection Engineering
Dietistexamen	Degree of Bachelor of Science in Dietetics
Folkhögskolläraryrkesexamen	Higher Education Certificate in Folk High School Education
Fysioterapeutexamen	Degree of Bachelor of Science in Physiotherapy
Förskolläraryrkesexamen	Degree of Bachelor of Arts in Pre-School Education
Grundläraryrkesexamen med inriktning mot arbete i fritidshem	Degree of Bachelor of Arts in Primary Education – Extended School
Högskoleingenjörsexamen	Degree of Bachelor of Science in Engineering
Optikerexamen	Degree of Bachelor of Science in Optometry
Ortopedingenjörsexamen	Degree of Bachelor of Science in Prosthetics and Orthotics
Receptarieexamen	Degree of Bachelor of Science in Pharmacy
Röntgensjuksköterskeexamen	Degree of Bachelor of Science in Diagnostic Radiology Nursing
Sjuksköterskeexamen	Degree of Bachelor of Science in Nursing
Sjöingenjörsexamen	Degree of Bachelor of Science in Marine Engineering
Sjökaptenexamen	Degree of Bachelor of Science in Nautical Science

¹ Senaste lydelse UHRFS (2019:6).

Svensk examen	Engelsk översättning
Socionomexamen	Degree of Bachelor of Science in Social Work
Studie- och yrkesvägledarexamen	Degree of Bachelor of Arts in Study and Career Guidance
Tandhygienistexamen	Degree of Bachelor of Science in Dental Hygiene
Tandteknikerexamen	Degree of Bachelor of Science in Dental Technology
Yrkeslärarexamen	Higher Education Diploma in Vocational Education
Examina på avancerad nivå	
Magisterexamen	Degree of Master (60 credits)
Masterexamen	Degree of Master (120 credits)
Konstnärlig magisterexamen	Degree of Master of Fine Arts (60 credits)
Konstnärlig masterexamen	Degree of Master of Fine Arts (120 credits)
Apotekarexamen	Degree of Master of Science in Pharmacy
Arkitektexamen	Degree of Master of Architecture
Barnmorskeexamen	Postgraduate Diploma in Midwifery
Civilekonomexamen	Degree of Master of Science in Business and Economics
Civilingenjörsexamen	Degree of Master of Science in Engineering
Grundlärarexamen med inriktning mot arbete i förskoleklass och grundskolans årskurs 1–3	Degree of Master of Arts in Primary Education – Pre-School and School Years 1–3
Grundlärarexamen med inriktning mot arbete i grundskolans årskurs 4–6	Degree of Master of Arts in Primary Education – School Years 4–6
Hälso- och sjukvårdskuratorexamen	Degree of Master of Science in Healthcare Counselling
Juristexamen	Degree of Master of Laws
Logopedexamen	Degree of Master of Science in Speech and Language Pathology
Läkarexamen	Degree of Master of Science in Medicine
Psykologexamen	Degree of Master of Science in Psychology
Psykioterapeutexamen	Postgraduate Diploma in Psychotherapy
Sjukhusfysikerexamen	Degree of Master of Science in Medical Physics
Specialistsjuksköterskeexamen	Postgraduate Diploma in Specialist Nursing
– inriktning mot anestesijukvård	– Anaesthesia Care
– inriktning mot intensivvård	– Intensive Care
– inriktning mot operationssjukvård	– Theatre Care

Svensk examen	Engelsk översättning
– inriktning mot ambulanssjukvård	– Pre-hospital Emergency Care
– inriktning mot kirurgisk vård	– Surgical Care
– inriktning mot medicinsk vård	– Medical Care
– inriktning mot onkologisk vård	– Oncology Care
– inriktning mot hälso- och sjukvård för barn och ungdomar	– Paediatric Care
– inriktning mot psykiatrisk vård	– Mental Health Care
– inriktning mot vård av äldre	– Elderly Care
– inriktning mot distriktssköterska	– Primary Health Care
Speciallärarexamen	Postgraduate Diploma in Special Needs Training
Specialpedagogexamen	Postgraduate Diploma in Special Educational Needs
Tandläkarexamen	Degree of Master of Science in Dental Surgery
Ämneslärarexamen med inriktning mot arbete i grundskolans årskurs 7–9	Degree of Master of Arts/Science in Secondary Education
Ämneslärarexamen med inriktning mot arbete i gymnasieskolan	Degree of Master of Arts/Science in Upper Secondary Education
Examina på forskarnivå	
Licentiatexamen	Degree of Licentiate
Doktorsexamen	Degree of Doctor
Konstnärlig licentiatexamen	Degree of Licentiate
Konstnärlig doktorsexamen	Degree of Doctor

